

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل
مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف
الخامس العلمي

١. د. كوثر جاسم عبيد

جامعة بغداد /كلية التربية ابن رشد للعلوم الانسانية

Kawther.jasim@ircoedu.uobaghdad.iq

**أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها
في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي**

**أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات
الصف الخامس العلمي**

١. د. كوثر جاسم عبيد

(الملخص)

يرمي هذا البحث التعرف إلى أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي ، ولتحقيق مرمى البحث وضعت الباحثة الفرضية الصفرية الآتية: (لا يوجد فرق ذو دلالة احصائية عند مستوى دلالة (0,05) بين متوسط درجات تحصيل طالبات المجموعة التجريبية اللواتي يدرسن مادة قواعد اللغة الكردية وفق استراتيجية داخل الدائرة وخارجها ، ومتوسط درجات تحصيل طالبات المجموعة الضابطة اللواتي يدرسن المادة نفسها وفق الطريقة الاعتيادية في الاختبار التحصيلي البعدي) ، اتبعت الباحثة المنهج التجريبي ، واعتمدت على تصميم تجريبي ذو ضبط جزئي ، وهو تصميم المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة في الاختبار البعدي . اختارت الباحثة بنحو عشوائي عينة بحثها المتكونة من (66) طالبة قسمت على مجموعتين ضمت المجموعة التجريبية (33) طالبة، وضمت المجموعة الضابطة (33) طالبة في اعدادية الرميثة للبنات التابعة للمديرية العامة لتربية الرصافة الثالثة في محافظة بغداد كافأت الباحثة بين طالبات مجموعتي البحث في عدد من المتغيرات منها: العمر الزمني للطالبات محسوباً بالشهور ، ودرجات مادة اللغة الكردية للعام السابق ، و اختبار الذكاء (رافن) ، أعدت الباحثة اختباراً تحصيلياً كأداة للبحث مكون من (30) فقرة ، طبقته على مجموعتي البحث، التجريبية والضابطة في نهاية التجربة ، وباستعمال الاختبار التائي لعينتين مستقلتين ، أسفر البحث عن النتيجة الآتية : وجود فرق ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة (0,05) إذ تفوقت طالبة المجموعة التجريبية اللواتي درسن مادة قواعد اللغة الكردية وفق استراتيجية داخل الدائرة

**أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها
في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي**

وخارجها على طالبات المجموعة الضابطة اللواتي درسن مادة قواعد اللغة الكردية نفسها
وفق الطريقة الاعتيادية.

الكلمات المفتاحية: أثر - استراتيجية - داخل الدائرة وخارجها

**“The Effect of The Art Snail and the fruit tree Strategies on The
obtaining of students in literary fifth stage with Kurdish grammar”**

Assist. Prof. Kawther Jasim Obaid

**University of Baghdad/ College of Education (Ibn Rushd) for
Humanitarian Sciences**

Kawther.jasim@ircoedu.uobaghdad.iq

(Abstract)

This research aims to identify the impact of a strategy inside and outside the department in the collection of Kurdish grammar among fifth grade scientific students, and to achieve the goal of the research, the researcher developed the following null hypothesis: (There is no statistically significant difference at the level of significance (0.05) between the average scores of achievement of students of the experimental group who study Kurdish grammar according to a strategy inside and outside the department, and the average score of achievement of students of the control group who study the same material according to the usual method in the achievement test dimensional), The researcher followed the experimental approach, and relied on an experimental design with partial control, which is the design of the experimental group and the control group in the post-test. The researcher randomly chose her research sample consisting of 66) students divided into two groups The experimental group included (30) students, and the control group included (30) a student in Rumaila High School for Girls of the General Directorate of Education Rusafa III in Baghdad Governorate The researcher rewarded between the students of the two research groups in a number of variables,

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

including: The chronological age of female students calculated in months, And the grades of the Kurdish language for the previous year, and the intelligence test (Raven), the researcher prepared an achievement test as a research tool consisting of (30) items, applied to the two research groups, experimental and control at the end of the experiment, and using the T-test for two Independent samples, the search resulted in the following result: The presence of a statistically significant difference at the level of significance (0.05) The experimental group student who studied Kurdish grammar according to a strategy inside and outside the department outperformed the control group students who studied Kurdish grammar itself in the usual way.

Key words: Impact – strategy – The Art Snail – the fruit tree

الفصل الأول

التعريف بالبحث

أولاً: مشكلة البحث :

تحتاج اللغة الكردية لغير الناطقين بها اليوم إلى تناول جديد، ونظرة جادة حديثة في تعليمها وتعلمها، فقد زادت مشكلة ضعف الطالبات فيها وتفتتت حتى أصبحت ظاهرة واضحة، إذ شهدت مدارس التعليم في المرحلة الإعدادية ضعفا ملحوظا في جميع فروع مادة اللغة الكردية لغير الناطقين بها. وتعد القواعد الحجر الأساس لفروع اللغة الكردية كلها فهي تجد نفسها فيه، إذ إن هنالك مؤشرات عدة كانت وما زالت تعرقل مسار تدريسها وتحول دون وصول المدرسة إلى تحقيق أهدافها، منها التزام المدرسات بالشرح الفردي للقواعد وضعف العناية بربط بعضها ببعض مما يضعف الفكرة، واستغلال الدرس بالشرح والتعليق دون إشراك الطالبات في ذلك، كما أن طريقة التدريس في مدارسنا ما زالت أسيرة الماضي باعتمادها على طريقة التلقين والحفظ والإلقاء وحفظ القواعد وهي بذلك تكون بعيدة كل البعد عن مراعاة ميول الطالبات واستعداداتهن ألا بحدود ضيقة، كما أن قلة استعمال المدرسات لاستراتيجيات تدريسية حديثة التي تجعلهن يسيطرن على مجريات

الدرس انعكس على الطالبة وقدرتها في المشاركة في المواقف التعليمية المختلفة فقد عزفت الطالبات عن حفظ القوانين القواعدية وأصبحن يعدنها من الواجبات الثقيلة ولا يولونها عناية كبيرة لأنهن يرن أن المادة جافة وصعبة وأنها تضم مفردات يصعب حفظها.

وهذا ما أكدته العديد من الدراسات الميدانية بوجود ضعف وتدني لمستويات تحصيل الطالبات في مادة القواعد في المرحلة الإعدادية منها دراسة (الكلابي، 2022)، (وه يس، 2024)،

وللتأكد من ذلك وجهت الباحثة استبانة استطلاعية مكونة من (15) مدرسة من مدرسات اللغة الكردية اللواتي يدرسن في المدارس الثانوية و الإعدادية النهارية التابعة للمديرية العامة لتربية محافظة بغداد/الرصافة الثالثة وكانت الإجابة كما يأتي:

1- أن نسبة 93% من مدرسات اللغة الكردية يستعملن الطريقة الاعتيادية في تدريس القراءة والأدب الكردي بصورة عامة والقواعد بصورة خاصة.

2- أن نسبة 85% من مدرسات اللغة الكردية أكدن أن هنالك ضعف و تدنيا واضحا في مستوى الطالبات في مادة القراءة والأدب الكردي ولاسيما القواعد عند طالبات الصف الخامس العلمي .

ونظرا لوجود النقص والضعف في طرائق التدريس الاعتيادية فان اللجوء الى استراتيجيات تدريسية حديثة حاجة ملحة ، لذلك طرحت الباحثة استراتيجية داخل الدائرة وخارجها ، لعلها تسهم في التخفيف من عبء هذه المشكلة ، ومن هنا تبرز مشكلة البحث بالتساؤل الاتي :

(هل هناك أثر لاستراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي ؟)

ثانيا: أهمية البحث :

تبرز أهمية البحث في الاتي :

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

- 1- أهمية التربية: بوصفها الركيزة الأساسية، والمهمة في تطور المجتمعات ، والعناية بالطلبة ، فهي العملية الاجتماعية ، والسياسية، والاقتصادية لكل المجتمع.
- 2- أهمية اللغة: بوصفها أداة الفكر ، والة العقل، وصفة من صفات الفرد ووسيلة قوية من وسائله في الاتصال ، واختزان الخبرات ، ونقل هذا المخزون إلى الأجيال اللاحقة.
- 3- أهمية اللغة الكردية: بوصفها اللغة الرسمية والقومية الثانية في العراق.
- 4- أهمية استراتيجيات التعلم النشط: بوصفها وسائل تربوية لتوصيل المعارف إلى أذهان الطلبة ولاسيما تلك الاستراتيجيات التدريسية المنبثقة من النظري البنائية التي محورها الطالب.
- 5- أهمية المرحلة الإعدادية: بوصفها جزءا من مرحلة دراسية مهمة في سلم المراحل الدراسية، ، فضلا عن التغيرات الجسمية والعقلية والانفعالية للطالبات التي تميزهن عن طالبات أية مرحلة أخرى، مما يجعلهن يفتحن على العالم المحيط بهن بعين شغوفة إلى المعرفة.
- 6- يعد البحث الحالي إضافة نوعية للمكتبة التربوية ،ويمكن استعانة الباحثين وذوي الاختصاص به، لتطوير عملية تدريس قواعد اللغة الكردية لغير الناطقين بها وإجراء بحوث باستعمال استراتيجيات التعلم النشط ومنها استراتيجية داخل الدائرة وخارجها مستهدفة معرفة اثر أو فاعليتها في متغيرات عدة.
- 7- إمكانية إفادة وزارة التربية من نتائج هذه الدراسة في تطوير تدريس قواعد اللغة الكردية لغير الناطقين بها في مرحلة الرابع الإعدادية .

ثالثا: هدف البحث .

يرمي البحث الحالي الى التعرف على :

(أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي) .

رابعا : فرضية البحث.

ولتحقيق هدف البحث صاغت الباحثة الفرضية الصفرية الاتية :

(لا يوجد فرق ذو دلالة احصائية عند مستوى دلالة (0,05) بين متوسط درجات تحصيل طالبات المجموعة التجريبية اللواتي يدرسن مادة قواعد اللغة الكردية وفق استراتيجية داخل الدائرة وخارجها ، ومتوسط درجات تحصيل طالبات المجموعة الضابطة اللواتي يدرسن المادة نفسها وفق الطريقة الاعتيادية في الاختبار التحصيلي البعدي) .

خامسا : حدود البحث :

يتحدد هذا البحث ب :

1- **الحدود المكانية :** اعدادية الرميطة للبنات التابع للمديرية العامة لتربية محافظة بغداد / الرصافة الثالثة للعام الدراسي (2023-2024).

2- **الحدود الزمانية :** الفصل الدراسي الأول للعام الدراسي (2023-2024).

3 - **الحدود البشرية :** طالبات الصف الخامس العلمي.

4 - **الحدود المعرفية :** تسع موضوعات من مادة قواعد اللغة الكردية من كتاب القراءة والادب الكردي المقرر تدريسه لطالبات الخامس الاعدادي في العراق وهي :
الضمير المنفصل، الضمير المتصل، الاسم من حيث العدد، الاسم من حيث التعريف، أدوات الاستفهام، أزمنة الفعل الماضي، الفعل المضارع، الفعل الأمر، الظرف).

تحديد المصطلحات :

1- الاثر :

عرفه كل من :

- (*Dictionary.com*). بانه "القدرة على إظهار النتيجة المرجوة، عندما يعد شيء ما فعال فهذا يعني أنه يحتوي على النتيجة المرجوة أو المتوقعة، أو تنتج انطباع معين، (*Dictionary.com*، 2011، 40).

- (الشويش) بانه "حاصل الشيء والنتيجة المترتبة عليه" (الشويش، 2012: 15)

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

وتعرفه الباحثة اجرائيا بأنه مقدار التغير الذي أحدثته استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية من كتاب القراءة والادب الكردي عند طالبات الصف الخامس العلمي (المجموعة التجريبية) من عينة البحث.

2- استراتيجية :

عرفها كل من :

. (سعادة) "خطة تشمل اجراءات منظمة يقوم بها المدرس وطلابه لتحقيق مجموعة من الاهداف اللازمة لتنفيذ الموقف التعليمي عن طريق أساليب وطرائق جديدة". (سعادة , 2018 : 362).

. (الاعظمي) "هي الخطة المنظمة من اجل تحقيق الاهداف التعليمية باستخدام الموارد المتاحة مثل الطرائق والتقنيات والاجراءات التي ينفذها المدرس لتحقيق اهداف محدده في ضوء هذه الامكانيات". (الاعظمي , 2019 : 123)

وتعرفها الباحثة اجرائيا بانها مجموعة الخطوات الإجرائية التي استعملتها الباحثة مع طالبات الصف الخامس العلمي (المجموعة التجريبية في عينة البحث) لتدريس مادة قواعد اللغة الكردية من كتاب القراءة والادب الكردي وفق استراتيجية داخل الدائرة وخارجها , لجعل تعليمها اكثر نشاط ومرتعة وسهولة.

3- استراتيجية داخل الدائرة وخارجها:

عرفها كل من :

- (بدوي) بأنها: "استراتيجية تعلم يتم فيها تقسيم طلاب الصف الى مجموعتين متساويتين وتقوم المجموعة الاولى عمل حلقة خارجية والمجموعة الثانية عمل حلقة داخلية, ويتقابل كل زوج من طلاب المجموعتين وجها لوجه ويقوم المدرس بطرح سؤالاً وتكون اجابة الزوج المتقابل بطرح الافكار وبعد الاجابة عن السؤال يقوم المدرس بتحريك حلقة النقاش". (بدوي, 2010 : 462).

- (عطية) بأنها "هي احد استراتيجيات التعلم النشط والتي يمكن الطالبات من اجراء محادثة جماعية في وقت قصير حيث تمكنهم من تبادل الافكار لغرض

هدف محدد حيث يتم تقسيم الطالبات الى مجموعتين احدهما داخلية و الاخرى خارجية لتكون كل منهما شريكا مقابلا في كل خطوة"(عطية 2018: 237)
وتعرفها الباحثة اجرائيا بانها واحدة من استراتيجيات التعلم التعاوني وهي عبارة عن خطوات تطبقها الباحثة في غرفة الصف تثير بها حماس ونشاط طالبات الصف الخامس العلمي لرفع مستوى تحصيلهن الدراسي.

4- التحصيل:

عرفه كل من:

- (رزوقي و ضمياء) بانه " جملة من المهارات والمعارف التي يمكن أن يمتلكها الطالب بعد تعرضه لخبرة تربوية في مادة دراسية معينة أو مجموعة من المواد ، ويمثل قياس قدرة الطالب على أستيعاب المواد الدراسية المقررة وقدرته على تطبيقها من خلال وسائل القياس(الاختبار)"(رزوقي وضمياء ، 2017:99)
- (Oxford) بانه" النتيجة المكتسبة لإنجاز أو تعلم شيء كماً بنجاح وبجهد ومهارة " (Oxford : 1998 : P 10).

وتعرفه الباحثة اجرائيا بانه المعلومات والخبرات التي اكتسبتها طالبات الصف الخامس العلمي حول مادة قواعد اللغة الكردية من كتاب القراءة والادب الكردي وتقاس بالدرجة التي يحصلن عليها من خلال اجاباتهم على اختبار التحصيل الذي اعدته الباحثة لاغراض هذا البحث.

الصف الخامس العلمي :

عرفته (وزارة التربية) بانه هو الصف الثاني من صفوف المرحلة الاعدادية والخامس في المرحلة الثانوية وهو صف تخصصي تقدم فيه دراسات اكااديمية علمية فقط (جمهورية العراق ،وزارة التربية ،المناهج ،2012) .

**أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها
في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي**

الفصل الثاني

خلفية نظرية ودراسات سابقة

- خلفية نظرية:

اولاً: النظرية البنائية:

تعد النظرية البنائية هي إحدى نظريات علم النفس، وهي من النظريات التي تركز على بناء الفرد للمعرفة عن طريق ما يختزله في ذاكرته من معلومات ومعارف وخبرات سابقة، كما انها تهتم بالعمليات المعرفية الداخلية للمتعلم أي ما يجري داخل عقل المتعلم عندما يتعرض للمواقف التعليمية كمعرفته السابقة ومدى تقبله للتعلم ودافعيته وقدرته على معالجة المعلومات وبالتالي يكون دور المعلم تهيئة بيئة التعلم لتجعل المتعلم يبني معرفته بنفسه (عطية ، 2015 : 249)

مبادئ النظرية البنائية :

من أهم المبادئ التي تقوم عليها النظرية البنائية في التعلم :

- 1- التعلم عملية مستمرة .
- 2- افضل ظروف التعلم تمكن في مواجهة الطالب بمشكلة حقيقية .
- 3- الطالب لا يستقبل المعرفة او يتلقاها سلبا ولكنه يبنيها عن طريق مشاركته الفعالة في عمليتي التعلم والتعليم.
- 4- للخبرة دور اساسي في بناء المعرفة .
- 5- الفهم شرط ضروري للتعلم (خطيبة ، 2005: 126).

ثانيا : مفهوم التعلم النشط :

وإن التعلم النشط هو نمط من انماط التدريس الذي يعتمد على النشاط الذاتي والمشاركة الايجابية للطالب والتي من خلالها يقوم بالبحث مستخدماً مجموعة من الانشطة والعمليات العلمية مثل الملاحظة وقراءة البيانات والاستنتاج من اجل التوصل الى المعلومات المطلوبة بنفسه وتحت إشراف المدرس وتوجيهه وتقويمه ، حيث تشير

الدلائل بأن التعلم النشط يجعل الطلاب قادرين على اكتساب مهارات معينة ومعارف واتجاهات محددة . (سعادة, 2008 : 78)

أسس ومبادئ التعلم النشط :

تتمثل مبادئ التعلم النشط فيما يأتي :-

1. يشجع التعلم النشط التفاعل بين المعلم والمتعلم سواء أكان داخل غرفة الصف أم خارجها، وهذا ما يحفز المتعلم على التفكير في القيم والخطط المستقبلية .
2. يشجع على التعاون بينهم كونه يرمي إلى فهم طبيعة التعاون، ولا ينساق للتنافس والانعزال، ويربهم على النشاط من طريق التحدث والكتابة، وليس من خلال الإنصات وكتابة المذكرات .
3. يقدم تغذية ناجعة وسريعة للمتعلم، إذ يساعده على فهم طبيعة المعرفة وتقييمها وتحديد ما لا يعرفه فيها وهذا يدفعه إلى التركيز الشديد.(الحبسية، 2018: 12-13) .

ثالثاً: استراتيجية داخل وخارج الدائرة:

هي إحدى استراتيجيات التعلم النشط، وما يميزها من سواها إن الصف بأكمله يمكن أن يقسم إلى مجموعتين أو ثلاث مجموعات كبيرة ويجب أن يكون عدد المجموعات زوجياً ليتسنى تكوين دوائر داخل الصف الدراسي لكي تكون واحدة خارجية والأخرى داخلية وهذا يعني إن الطلاب يقسمون على مجموعات لا يقل عدد أعضائها عن أربعة أو مجموعتين كبيرتين يتوزع بينهما الطلاب مناصفة بحيث يكون نصف العدد في داخل الدائرة والنصف الآخر في خارجها ويجب أن يتساوى العدد تماماً بين مجموعة الداخل ومجموعة الخارج ليكون لكل منهم شريك مقابل في كل خطوة ضمن كل جولة، وفيها يتبادل الطلاب في طرح الأسئلة، والأجوبة وذلك بأن يتحرك كل طالب من المجموعة الخارجية إذا ما انتهى دوره مرتبة واحدة إلى اليمين أو اليسار ليسمح لزميله الذي يليه في الترتيب أن يأخذ دوره في العملية وينتقل هو للمشاركة مع طالب آخر بسؤال آخر إلى أن يأخذ كل منهم دوره في مقابلة أفراد المجموعة الأخرى جميعاً.(عطية، 2018: 237-238) و(امبوسعيدي والحوسنية، 2016: 443)

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

خطوات الاستراتيجية:

- 1- يقسم المدرس طلاب الصف الى مجموعتين او ثلاث مجاميع.
- 2- تشكل كل مجموعتان دائرة خارجية ودائرة داخلية.
- 3- طلاب الدائرة الخارجية يقابلون طلاب الدائرة الداخلية وجها لوجه.
- 4- يعطي المدرس طلاب الدائرة الداخلية بطاقات فيها أسئلة واجاباتها في جهة واحدة من البطاقة.
- 5- يطرح كل طالب في الدائرة الداخلية سؤال للطالب الذي يقابله ثم تتحرك الدائرة الخارجية وبنفس الطريقة ليسأل كل طالب مجددا.
- 6- تستمر الدائرة الخارجية بالدوران حتى تكتمل الدورة.
- 7- يقدم المدرس بطاقات أخرى جديدة ويطلب من الطلاب تبادل الأدوار بين مجموعتي الداخلية والخارجية.
- 8- ليس من الضروري استعمال البطاقات فقد يطلب المدرس من المجموعة الداخلية طرح أسئلة حول الدرس. (عبيس وعبيد, 2017: 114-115)

دور المدرس في استراتيجية داخل وخارج الدائرة

يمكن تحديد دور المدرس في تنفيذ استراتيجية داخل وخارج الدائرة ما يلي:

- 1- تحديد اهداف الدرس على نحو واضح.
- 2- توزيع الطلاب في مجموعات تعليمية قبل ان يتم عرض الدرس.
- 3- توضيح الاهداف المطلوبة من الطلاب.
- 4- تقويم تحصيل الطلاب ومساعدتهم في ان يناقشوا معا درجة الجودة لتعاونهم مع بعضهم. (السامرائي والخفاجي, 2014: 88).

دور المدرس في استراتيجية داخل وخارج الدائرة:

يمكن تحديد الادوار التي يقوم بها الطلاب في النقاط الاتية:

- 1- يلتزم بمهام أنشطة التعلم الموزعة بشكل موحد على جميع المجموعات.
- 2- يركز اثناء تحديد الادوار للمجموعات وللأفراد داخلها.

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

- 3- يقف في مجموعته في شكل دائرة بما يتسق وطبيعة الاستراتيجية.
- 4- يحافظ على وقوف مجموعته في صورة دائرة.
- 5- تعميق الاتصال بين المجموعات لأنه كلما زاد الاتصال اكتسبت المجموعات الصغيرة خبرات أكثر.
- 6- يستقبل التغذية الراجعة المتعلقة بإجاباته مع زميلته الشريك. (رزوقي وآخرون، 2016: 244) و (سيد، 2017: 93-94)

الجدول (1)

عرض الدراسات السابقة

اسم الدراسة ومكانها	مرمى الدراسة	منهج الدراسة	حجم وجنس الدراسة	المرحلة الدراسية	المادة الدراسية	المتغير المستقل	المتغير التابع	الوسائل الاحصائية	ادوات الدراسة	نتائج الدراسة
الشريف (2016) السعودية	اثر استراتيجيات داخل وخارج الدائرة في التحصيل	التجريبي	(52) طالبة	المتوسطة	الاجتماعيات	استراتيجيات داخل وخارج الدائرة	التحصيل	الاختبار التائي ومعامل تمييز الفقرة وصعوبتها وفعالية البدائل الخاطئة	الاختبار التحصيلي	تفوق طالبات المجموعة التجريبية على طالبات المجموعة الضابطة
رخيص (2019) العراق	اثر استراتيجيات داخل وخارج	التجريبي	(60) تلميذ	الابتدائية	الاجتماعيات	استراتيجيات داخل وخارج الدائرة	التحصيل، الاتجاه	الاختبار التائي لعينتين مستقلتين	الاختبار التحصيلي، ومقياس الاتجاه	تفوق تلاميذ المجموعة التجريبية على تلاميذ

**أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها
في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي**

المجموعة الضابطة		ن، ومعادلة سبيرمان - ن براون							الدائرة في التحصيل ل وتنمية الاتجاه	
تفوق طالبات المجموعة التجريبية على طالبات المجموعة الضابطة	لاختبار التحصيلي	الاختبار التائي، مربع كاي، معادلة كيودر - ريتشاردسون (20)، معامل الفا كورنباخ.	التحصيل	استراتيجية التي داخل الدائرة وخارجها وفجوة المعلومات	قواعد اللغة العربية	المتوسطة	(50) طالبة	التجريبي	اثر استراتيجيتي داخل الدائرة وخارجها وفجوة المعلومات في التحصيل ل	الشريفي (2021) العراق

جوانب الإفادة من الدراسات السابقة :

- أفادت الباحثة من اطلاعها على الدراسات السابقة في عدة أمور منها:
- الاطلاع على المصادر ذات العلاقة بموضوع الدراسة الحالية .
- إعداد أداة البحث وبنائها.
- اختيار الوسائل الإحصائية المناسبة لإجراءات البحث الحالي ونتائجه .
- تحليل نتائج البحث الحالي وتفسيرها .

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

الفصل الثالث

منهجية البحث وإجراءاته

يتضمن هذا الفصل الإجراءات المنهجية التي اتبعتها الباحثة في بحثها ، وفيما يأتي عرضاً لهذه الإجراءات .

أولاً : منهج البحث :

اعتمدت الباحثة المنهج التجريبي ، لأنه أكثر ملائمة لطبيعة البحث الحالي .

ثانياً : التصميم التجريبي:

اعتمدت الباحثة تصميمً تجريبياً ذا ضبط جزئي ملائماً لظروف البحث الحالي فجاء التصميم على ما مبين في الشكل الآتي:

المجموعة	المتغير المستقل	المتغير المستقل
التجريبية	استراتيجية داخل الدائرة وخارجها	الاختبار التحصيلي
الضابطة	—	البعدي

شكل (1) التصميم التجريبي للبحث

ثالثاً - مجتمع البحث وعينه:

يتكون مجتمع البحث الحالي من المدارس الثانوية والإعدادية النهارية الحكومية النهارية للبنات للعام الدراسي (2023م - 2024م) التابع الى المديرية العامة لتربية محافظة بغداد / الرصافة الثالثة ، واختارت الباحثة قصدياً إعدادية (الرميلة) ، وذلك لعدد أسباب منها معرفة الباحثة بإدارة المدرسة ومدرساتها ، فوجدت أنها تحتوي على ثلاثة شعب للصف الخامس العلمي وهما (أ، ب، ج) وعدد الطالبات فيهما (105) طالبة، وبطريقة السحب العشوائي اختارت الباحثة شعبة (ج) لتمثل المجموعة التجريبية التي تدرس مادة القواعد وفق استراتيجية (داخل الدائرة وخارجها)، واختارت شعبة (أ)، لتمثل المجموعة الضابطة التي تدرس مادة القواعد وفق الطريقة الاعتيادية، وبلغ عدد

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

طالبتاهما (69) طالبة منهن (35) طالبة في شعبة (ج)، و (34) طالبة في شعبة (أ) وقد استبعدت الباحثة الطالبات الراسبات احصائياً في الشعبتين والبالغ عددهن (3) طالبة في المجموعتين بسبب امتلاكهن خبرة سابقة عن مادة قواعد اللغة الكردية فاصبح عدد طالبات المجموعتين النهائي (66) طالبة بواقع (33) طالبة في كل مجموعة.

رابعاً - تكافؤ مجموعتي البحث:

حرصت الباحثة قبل الشروع ببدا التجربة على إجراء تكافؤ بين طالبات مجموعتي البحث إحصائياً في بعض المتغيرات التي ترى أنها قد تؤثر في سلامة التجربة على الرغم من أن طالبات العينة من مناطق سكنية متقاربة ومتشابهة اجتماعياً وثقافياً، ويدرسن في مدرسة واحدة، ومن الجنس نفسه وهذه المتغيرات هي :-

الجدول (2)

تكافؤ طالبات مجموعتي البحث في متغير العمر الزمني محسوباً بالشهور.

المجموعة	حجم العينة	الوسط الحسابي	النتائين	درجة الحرية	القيمتان التائيتان		الدالة الاحصائية
					المحسوبة	الجدولية	
التجريبية	33	207.03	78.90	64	0.413	2	دالة عند مستوى 0.05
الضابطة	33	206.15	71.28				

الجدول (3)

المتوسط الحسابي والنتائين والقيمة التائية (المحسوبة والجدولية) لدرجات طالبات مجموعتي البحث في مادة اللغة الكردية للصف الرابع العلمي للعام الدراسي السابق (2022-2023)

المجموعة	حجم العينة	الوسط الحسابي	النتائين	درجة الحرية	القيمتان التائيتان		الدالة الاحصائية
					المحسوبة	الجدولية	
التجريبية	33	66.90	67.17	64	0.472	2	دالة عند مستوى 0.05
الضابطة	33	65.96	64.63				

الجدول (4)

المتوسط الحسابي والنتائين والقيمة التائية (المحسوبة والجدولية) لمتغير الذكاء لطالبات مجموعتي البحث

المجموعة	حجم العينة	الوسط الحسابي	النتائين	درجة الحرية	القيمة التائية		الدالة الاحصائية
					المحسوبة	الجدولية	
التجريبية	33	17.96	18.15	64	0.591		دالة عند مستوى

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

0.05	2			16,23	17,36	33	الضابطة
------	---	--	--	-------	-------	----	---------

خامسا : ضبط المتغيرات الدخيلة :

حاولت الباحثة جهد الإمكان ضبط المتغيرات الدخيلة التي تعتقد أنها تؤثر في سلامة التجربة وعلى النحو الآتي:-

1- الاندثار التجريبي : لم تتعرض مجموعتي البحث الحالي لهذه الحالات سواء اكانت تسربا ام انقطاعا ، باستثناء حالات الغياب الفردية التي تعرضت لها مجموعتي البحث ، بنسب ضئيلة ، ومتساوية تقريبا .

2- ظروف التجربة والحوادث المصاحبة لها : لم تتعرض أي طالبة من أفراد مجموعتي البحث الحالي إلى أي حادث قد يخل بسير التجربة طول فترة إجرائها ، ويكون له أثر في المتغير التابع بجانب أثر المتغير المستقل ، لذا امكن تقادي اثر هذا العامل .

3- أداة القياس : استعملت الباحثة أداة موحدة لقياس التحصيل الدراسي, إذ أعدت بنفسها الاختبار التحصيلي, وتم تقويمه وتعديله بعد عرضه على مجموعة من الخبراء والمتخصصين في مجال طرائق تدريس اللغة الكردية وادابها.

4- الفروق الفردية في اختيار المجموعتين : حاولت الباحثة قدر المستطاع تقادي أثر هذا العامل في نتائج البحث من طريق إجراء التكافؤ الإحصائي بين طالبات مجموعتي البحث في ثلاث متغيرات يمكن أن يكون لتداخلها مع المتغير المستقل أثر في المتغير التابع ، زيادة على ذلك تجانس طالبات مجموعتي البحث في النواحي الاجتماعية والثقافية لانتمائهم إلى بيئة اجتماعية واحدة .

5- أثر الإجراءات التجريبية : ومن هذه الاجراءات ما يأتي:-

أ- سرية البحث: حرصت الباحثة على سرية البحث، بالاتفاق مع إدارة المدرسة على عدم إخبار الطالبات بطبيعة البحث ، وهدفه كي لا يتغير نشاطهن أو تعاملهن مع التجربة مما قد يؤثر في سلامة التجربة، ونتائجها.

ب- **مدة التجربة:** كانت مدة التجربة موحدة ومتساوية لطالبات مجموعتي البحث إذ بدأت يوم (الاثنين) الموافق 2023/11/6 وانتهت في يوم (الخميس) الموافق 2024/2/8 .

ت- **القائم بالتدريس :** لما لهذا العامل من احتمال التأثير في نتائج التجربة، فقد درست الباحثة طالبات مجموعتي البحث بنفسها ، لتلافي أثر هذا المتغير، ولكي يضيف على نتائج التجربة درجة من الدقة ، لأنها في حال تكليف إحدى المدرسات بتدريس مجموعة من المجموعتين يمكن أن يكون له التأثير السلبي في نتائج البحث .

ث- **بناية المدرسة :** طبقت الباحثة تجربتها في مدرسة واحدة وفي صفين متجاورين ومتشابهين ، من حيث المساحة ، وعدد الشبايك والإنارة ، والتهوية ، وعدد المقاعد ، ونوعها ، وحجمها .

ج- **توزيع الحصص :** تمت السيطرة على هذا المتغير ، من طريق التوزيع المتساوي لحصص التدريس بين مجموعتي البحث ، إذ كانت الباحثة تدرس درسين أسبوعياً في كل مجموعة.

ح- **المادة الدراسية:** حددت الباحثة الموضوعات التي ستدرس لطالبات مجموعتي البحث في أثناء فترة التجربة وقد تم تحديد تسع مواضيع قواعدية من كتاب مادة المقرر تدريسها للصف الخامس اعدادي للعام الدراسي (2023 م - 2024 م)

سادساً: **متطلبات البحث :**

صياغة الأهداف السلوكية :

صاغت الباحثة (65) هدفاً سلوكياً اعتماداً على محتوى موضوعات مادة القراءة والادب الكردي التي ستدرس في أثناء التجربة موزعة بين مستويات المجال المعرفي في تصنيف بلوم (المعرفة، والفهم، والتطبيق) أودعت الباحثة الأهداف السلوكية التي صاغتها في

استبانة وعرضتها على مجموعة من الخبراء والمتخصصين في مجال طرائق تدريس اللغة الكردية وآدابها. لمعرفة آرائهم في مدى صلاحيتها ومدى تغطيتها للمادة الدراسية.

2- إعداد الخطط التدريسية: وقد أعدَّ الباحث الخطط التدريسية للموضوعات المقرر تدريسها في أثناء مدة التجربة لطلاب مجموعتي البحث، فالمجموعة التجريبية أعدت لها خطط على وفق استراتيجية داخل الدائرة وخارجها"، والمجموعة الضابطة أعدت لها خطط تدريسية وفق الطريقة الاعتيادية. وتم عرض أنموذجين منها على مجموعة من الخبراء والمتخصصين في مجال طرائق تدريس اللغة الكردية وآدابها. ، وفي ضوء ما أبداه الخبراء تم إجراء بعض التعديلات عليها وأصبحت جاهزة للتنفيذ .

سابعاً: أداة البحث:

1. الاختبار التحصيلي:

أعدت الباحثة اختباراً تحصيلياً مكوناً من (30) فقرة اختبارية موضوعية من نوع الاختيار من متعدد لقياس التحصيل لدى طالبات مجموعتي البحث .

سابعاً: صدق الاختبار :

استعملت الباحثة نوعين من الصدق وهما:

أ-الصدق الظاهري: تم التحقق من الصدق الظاهري للاختبار من خلال عرضه على مجموعة من الخبراء والمختصين في مجال طرائق تدريس اللغة الكردية وآدابها.

ب-صدق المحتوى: من الأمور التي اعتمدتها الباحثة في صدق الاختبار هو إعداد جدول المواصفات لمعرفة مدى تمثيل الفقرات لمحتوى المادة الدراسية والأهداف السلوكية وبذلك تحقق صدق المحتوى للاختبار.

ثامناً: التطبيق الاستطلاعي الأول للأداة البحث (الاختبار):

للتثبت من وضوح فقرات الاختبار والوقت المستغرق في الإجابة عنه طبقت الباحثة الاختبار على عينة استطلاعية مكونة من (50) طالبة من طالبات الصف الخامس العلمي وتوصلت الباحثة إلى أن متوسط زمن الإجابة (36) دقيقة .

التحليل الإحصائي لفقرات الاختبار التحصيلي :

لغرض معرفة مستوى صعوبة كل فقرة من فقرات الاختبار وقوة تمييزها وفعالية بدائلها طبقت الباحثة الاختبار على عينة استطلاعية مكونة من (150) طالبة من طالبات الصف الخامس العلمي، وبعد تصحيح الإجابات تم ترتيب درجات الطالبات تنازلياً وتم اختيار أعلى وأدنى (27%) من الدرجات، بوصفها أفضل نسبة للموازنة بين مجموعتين متباينتين من المجموعة الكلية. وفيما يلي توضيح لإجراءات التحليل الإحصائي لفقرات الاختبار .

- **تمييز فقرات الاختبار:** بعد حساب قوة تمييز كل فقرة من فقرات الاختبار التحصيلي البعدي، وجد أنها تتراوح ما بين (0,36 - 0,65)، إذ تعد فقرات الاختبار جيدة إذا كانت قوة تمييزها (0,30) فأكثر (محاسنة وعبد الكريم، 2013: 206)

- **فاعلية البدائل الخاطئة:** بعد حساب فعالية البدائل الخاطئة لكل فقرة اختيارية من فقرات الاختبار باستعمال معادلة فاعلية البدائل وجد أنها قد جذبت أكبر عدد من طالبات المجموعة الدنيا مقارنة بطالبات المجموعة العليا إذا وجد أنها تتراوح ما بين (-0,18) و (-0,26) وبناءً على ذلك أبقت الباحثة البدائل من دون أي تغيير.

- **صعوبة فقرات الاختبار:** تم حساب مستوى صعوبة فقرات الاختبار التحصيلي البعدي فوجد أنها تتراوح ما بين (0,28 - 0,74) وهذا يعني أنها مقبولة إذ أن الاختبار يعد جيداً إذا كانت فقراته تتراوح ما بين (0,20 - 0,80) (الكبسي، 2010: 247).

تاسعاً: ثبات الاختبار: حسبت الباحثة ثبات الاختبار باستعمال طريقة التجزئة النصفية، وباستعمال معامل ارتباط بيرسون استخرج معامل الثبات بين النصفين فكان مقداره (0,73)، ثم صحح بمعادلة سبيرمان- براون فبلغ (0,84) وهو معامل ثبات عال وجيد بالنسبة للاختبارات غير المقننة، وبذلك أصبح الاختبار جاهزاً للتطبيق.

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها
في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

عاشراً : تطبيق التجربة:

طبقت الباحثة التجربة على طالبات عينة البحث في يوم الموافق 2023/11/6م ولغاية يوم الموافق 2023/2 / 8م.

احد عشر : الوسائل الإحصائية :

استعملت الباحثة البرنامج الإحصائي (SPSS) في إجراءات بحثه وتحليل النتائج .

الفصل الرابع

عرض النتيجة وتفسيرها

الاستنتاجات و التوصيات والمقترحات

يتضمن هذا الفصل عرضاً للنتيجة التي توصلت إليها الباحثة في موازنة نتائج مجموعتي البحث التجريبية والضابطة في الاختبار التحصيلي البعدي.

أولاً: عرض النتيجة

لمعرفة دلالة الفرق بين متوسطي درجات طالبات مجموعتي البحث في الاختبار التحصيلي البعدي , استعملت الباحثة معادلة الاختبار التائي (T-Test) لعينتين مستقلتين فكانت النتيجة على النحو المبين في الجدول (5) :

الجدول (5)

يوضح المتوسط الحسابي والتباين والانحراف المعياري والقيمة التائية المحسوبة والجدولية ودالاتها الاحصائية لدرجات

المجموعتين في الاختبار التحصيلي

المجموعة	حجم العينة	المتوسط الحسابي	التباين	درجة الحرية	القيمتان التائيتان		الدلالة الاحصائية عند مستوى (0.05)
					المحسوبة	الجدولية	
التجريبية	33	21	18,24	64	4,195	2	دالة احصائيا
الضابطة	33	17,06	11,21				

يتضح من الجدول (5) أنَّ متوسط درجات طالبات المجموعة التجريبية اللواتي درسن قواعد اللغة الكردية على وفق استراتيجية داخل الدائرة وخارجها (21) بتباين مقداره (18,24) في حين بلغ متوسط درجات طالبات المجموعة الضابطة اللواتي درسن قواعد اللغة الكردية على وفق الطريقة الاعتيادية (17,06) بتباين مقداره (11,21) وان القيمة التائية المحسوبة (4,195) وهي أكبر من القيمة التائية الجدولية البالغة (

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

(2) بدرجة حرية (64) وعند مستوى دلالة (0,05) مما يدل على أن هناك فرقا ذا دلالة إحصائية بين متوسطي درجات طالبات مجموعتي البحث ولصالح المجموعة التجريبية واستنادا إلى ذلك تم رفض الفرضية الصفرية وقبول الفرضية البديلة أي هناك فرق ذو دلالة إحصائية بين متوسطي درجات طالبات المجموعة التجريبية اللواتي درسن مادة قواعد اللغة الكردية وفق استراتيجية داخل الدائرة وخارجها ودرجات طالبات المجموعة الضابطة اللواتي درسن المادة نفسها وفق الطريقة الاعتيادية في الاختبار التحصيلي البعدي .

ثانيا تفسير النتيجة :

- ترى الباحثة ان أسباب تفوق طالبات المجموعة التجريبية التي درست طالباتها قواعد اللغة الكردية وفق استراتيجية داخل الدائرة وخارجها على طالبات المجموعة الضابطة التي درست قواعد اللغة الكردية وفق الطريقة الاعتيادية ،يمكن أن يعزى إلى واحد أو أكثر من الاسباب الاتية :
- 1- توفر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها مناخا تعليميا ملائما يسوده التعاون بين طالبات المجموعة وهذا بدوره ساعد على زيادة التحصيل،
 - 2- ساعدت استراتيجية داخل الدائرة وخارجها على زوال عنصر الخجل الذي كان يشعر به الطالبات منخفضات التحصيل عند طلب المساعدة من المدرسة(الباحثة)، وأقبلن على التعلم بفعالية خلافا للطالبات متدنيات التحصيل في المجموعة الضابطة، وهذا يعني أن استراتيجية داخل الدائرة وخارجها تخفف من انطوائية الطالبات.
 - 3- ساعدت استراتيجية داخل الدائرة وخارجها على توفير تعلم نشط ايجابي وليس سلبيا متمركزا حول الذات، فكانت الطالبات نشيطات ومتمركات في أثناء عملية التعلم، فالتعليم داخل المجموعة يحسبن ويخططن ويحللن المشكلات على افتراض أن معلومات المجموعة أكبر من مجموع معلومات كل طالبة على حدة .

ثالثا :الاستنتاجات:

في ضوء النتائج التي توصلت اليها الباحثة يمكن استنتاج ما يأتي:

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

- 1- فاعلية استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في تدريس مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات المجموعة التجريبية وتفوقها على الطريقة الاعتيادية في تدريس المادة نفسها لدى طالبات المجموعة الضابطة.
- 2- فاعلية استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في التدريس في زيادة نسبة التحصيل الدراسي لدى الطالبات في مادة قواعد اللغة الكردية موازنة بالطريقة الاعتيادية.
- 3- اسهمت استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في اكساب الطالبات الخبرات التعليمية والمعرفية بنحو افضل من الطريقة الاعتيادية.

رابعاً: التوصيات :

في ضوء النتائج والاستنتاجات التي توصلت اليها الباحثة يمكن الخروج بالتوصيات الآتية :

- 1- توجيه مدرسي اللغة الكردية ومدرساتها إلى عدم الاقتصار على الطرائق الاعتيادية في التدريس والتركيز في الاستراتيجيات التدريسية الحديثة, ومنها استراتيجية داخل الدائرة وخارجها.
- 2- إطلاع مدرسي اللغة الكردية ومدرساتها على استعمال استراتيجية داخل الدائرة وخارجها وكيفية إعداد الدرس على وفقها.
- 3- العمل على تزويد المكتبات المدرسية بالكتب التي تتضمن الاستراتيجيات التدريسية الحديثة في مجال طرائق التدريس التي يحتاج إليها المدرسون في أثناء الخدمة.
- 4- ضرورة عقد دورات تدريبية في أثناء الخدمة لمدرسي اللغة الكردية ومدرساتها لتدريبهم على استعمال استراتيجيات تدريسية حديثة ومتابعة كل ما هو جديد في مجال التدريس وفي إعداد دروس اللغة الكردية وتطبيقها مع طلبتهم.

خامساً: المقترحات:

استكمالاً لنتيجة البحث الحالي, تقترح الباحثة إجراء الدراسات الآتية:.

- 1- إجراء دراسة مشابهة للدراسة الحالية لاختبار أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في اكتساب المفاهيم القواعدية لدى طالبات الصف الخامس (الأدبي، العلمي)

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

- 2- تجريب استراتيجية داخل الدائرة وخارجها في متغيرات تابعة أخرى مثل تنمية الاتجاه أو تنمية المفاهيم أو الميول عند الطالبات.
- 3- إجراء دراسة مقارنة بين استراتيجية داخل الدائرة وخارجها وبعض استراتيجيات التعلم الأخرى للوقوف على أيهما أكثر فاعلية في التحصيل .

المصادر:

المصادر العربية:

- الاعظمي ,احمد اياد انور و الجاف , عبد الرزاق محمد امين (2019) :**المناهج وطرائق التدريس**, الطبعة الاولى , مكتبة الجزيرة للطباعة والنشر , الوزيرية , بغداد , العراق .
- ابو سعيدي ،عبد الله بن خميس وهدى بنت علي الحوسنية (2016): **استراتيجيات التعلم النشط 180 استراتيجية مع الأمثلة التطبيقية**, دار المسيرة للنشر والتوزيع, عمان: الأردن.
- بدوي, رمضان مسعد(2010):**التعلم النشط** ,الطبعة الأولى, دار الفكر ناشرون وموزعون, عمان, ..
- الحبسية, رضية بنت سليمان (2018) : **التعلم النشط تطبيقات عملية من البرامج التدريبية**, دار الوضاح للنشر, عمان – الاردن .
- خطايبه , عبد الله محمد (2005) : **تعلم العلوم للجميع**, دار المسيرة ,عمان, الأردن.
- رخيص, حسين علي محمد (2019): **اثر استراتيجية داخل وخارج الدائرة في تحصيل مادة الاجتماعيات وتنمية الاتجاه لدى تلاميذ الصف الخامس الابتدائي** , جامعة بابل , كلية التربية الاساسية, رسالة ماجستير غير منشورة.
- رزوقي, رعد مهدي واخرون (2016) :**تدريس العلوم واستراتيجياته الجزء الاول**, الطبعة الاولى, دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة, عمان.

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

- رزوقي، رعد مهدي و داود، ضمياء سالم (2017) : التدريس وأهدافه. ، بغداد، العراق : دار كلكاش للطباعة والنشر.
- السامرائي، قصي محمد لطيف و راند ادريس الخفاجي (2014): الاتجاهات الحديثة في طرائق التدريس، الطبعة الاولى، دار دجلة ناشرون وموزعون، عمان.
- سعادة ، جودة أحمد (2008) : التعلم التعاوني نظريات وتطبيقات ودراسات ، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة.
- سعادة ، جودت احمد (2018) :التدريس ، مداخله ، نماذجه ، استراتيجياته (مع الامثلة التطبيقية) دار الميسرة للنشر والتوزيع ، عمان ، الاردن .
- سيد، عصام محمد عبد القادر(2017): استراتيجيات التعلم النشط، الطبعة الاولى، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، عمان.
- الشريف، حسون حسين (2016) : اثر استراتيجية داخل وخارج الدائرة على تنمية المفاهيم التاريخية والاتجاه نحو المادة لدى طالبات الدراسات الاجتماعية والوطنية بالمرحلة المتوسطة، كلية التربية، جامعة طيبة، رسالة ماجستير منشور.
- الشريف، بثينة جاسم عبد علي عبد الحسين (2021): اثر استراتيجيتي داخل الدائرة وخارجها وفجوة المعلومات في تحصيل طالبات الصف الثاني المتوسط في مادة قواعد اللغة العربية، جامعة بابل ، كلية التربية الاساسية، رسالة ماجستير غير منشورة.
- الشويش، علي بن محسن (2012) :أثر التفكير في البناء الثقافي ، الرياض : دار المفردات للنشر والتوزيع.
- عبيس، فرحان عبيد و محمد فرحان عبيد(2017) : استراتيجيات التعلم النموذجية والالكترونية، الطبعة الأولى، دار الرياحين للنشر والتوزيع، العراق - بابل.
- عطية، محسن علي(2018) :التعلم النشط استراتيجيات وأساليب حديثة في التدريس، الطبعة العربية الأولى، دار الشروق للنشر والتوزيع، عمان.

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها

في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

- عطية، محسن علي (٢٠٠٦): الكافي في أساليب تدريس اللغة العربية. ط١، دار الشروق، عمان.
- الكبسي، وهيب مجيد (2010): الإحصاء التطبيقي في العلوم الاجتماعية، مؤسسة المرتضى للكتاب العراقي العالمية المتحدة، بيروت.
- محاسنة، ابراهيم محمد، عبد الحكيم علي المهيدي (2013): القياس والتقويم الصفّي، دار جرير للنشر والتوزيع، عمان.
- عطية، محسن علي (2015): البنائية وتطبيقاتها استراتيجيات التدريس الحديثة، الدار المنهجية للنشر والتوزيع، عمان، الاردن.
- وزارة التربية، المناهج، (2012): منهج الدراسة الاعدادية، مطبعة وزارة التربية، بغداد.

المصادر الكردية:

- سهبا عيسا فهرج ئهكياي (2022): كاريگهري ستراتيزيهتي رافت (RAFT) له به دهستهيناني بابتهتي خوينده وهه ئهدهبي كورديه لهلاي فيرخوازي پولي پينجهمي زانستي. (نامه ماستهري بلاونه كراوي). زانكووي بهغداد.
- وهيس، مهروه عهلي. (٢٠٢٤): كاريگهري بهكارهيناني ستراتيزيهتي گهراڻ بهدواي نيوهكهي دي لهسه دهستههوتي بابتهتي ريزماني كوردي لاي قوتابييني پولي پينجهمي ئامادهي. (نامه ماستهري بلاونه كراوي). زانكووي بهغداد.

أثر استراتيجية داخل الدائرة وخارجها
في تحصيل مادة قواعد اللغة الكردية لدى طالبات الصف الخامس العلمي

المصادر الأنكليزية:

- Dictionary.com, LLC,(2011) "Effectiveness , Dictionary.com | Find the Meanings and Definitions of Words at Dictionary.com. 2011. Web. 28 Sept. 2011.
- Oxford ; (1998) : Advanced Learner's Dictionary of Current English Fifth Edition by jonathan Crow ther Oxford ; University press , Vol (30) , No. p.211.